



Volume 9. Translation and Multiculturalism (2001)

Editorial Board:

Gemma Barnes

Leila-Hanane Hajd-Moussa

Peter Holm-Jensen

Yichuan Hsiao

Elizabeth Lewis

Managing Director:

Christopher Smith

Contents:

Introduction

Clive Scott

Translating Taiwan

Yichuan Hsiao

Reading and Translating *The Circulation of Social Energy*

Federica Mazzara

Hypertextual Input in Translation Studies

Grace Fang

From Primitive Sheep-fold to Antipodean Sheep Station: Cross-cultural Translation of Biblical Imagery

Romolá Lorek

Case Study: Molière's *Le Malade Imaginaire* in a Modern Cultural Context

Elizabeth Lewis

Translating *The Nursery Alice* for a modern Greek audience

Maggie Kasimis

Translating Basque Poetry from a Multiculturalist Perspective

Amaia Gabantxo

The challenge of translating for theatre: with particular reference to the play *El Tragaluz* by Antonio Buero Vallejo

Gemma Barnes

The Universal Body: Multiculturalism in Jeanne Hyvard's *Les Prunes de Cythère*

Helen Vassallo

The Cultural and Linguistic Heterogeneity of Algerian Post-colonial writing

Leila-Hanane Hajd-Moussa